

InnovaGoods  
www.innovagoods.com

no vaya a utilizarlo durante un tiempo. vuelva a instalarla para evitar el deterioro de los elementos del mecanismo.  
2. Levante la tapa superior y la cubitera inferior, y colóquelas a un lado.  
3. Llene el recipiente esférico con bebida, pero no demasiado.  
4. Introduzca la cubitera en el recipiente esférico y fíjelo por la marca.  
5. Vuelva a colocar la tapa en parte superior.  
6. Presione el tirador hacia abajo para que salga la bebida fría.

## ADVERTENCIAS

No utilice productos ni materiales abrasivos para su limpieza. Para evitar que se acumulen residuos difíciles de eliminar, límpie el dispositivo después de cada uso. Este producto no es un residuo doméstico. Siga las normativas medioambientales vigentes para su reciclaje. Antes del primer uso, lave todas las piezas.

## DEUTSCH

## INHALT

- 1. Sockel [www.innovagoods.com](http://www.innovagoods.com)
- 2. kugelförmiger Behälter
- 3. Eiskübel
- 4. Deckel

## ANLEITUNG

1. Bevor Sie Cooling Beer Dispenser InnovaGoods® zum ersten Mal benutzen, entfernen Sie die Schutzscheibe, die den Mechanismus des Zapfhahns blockiert. Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht verwenden, befestigen Sie die Scheibe erneut, um eine Beschädigung der Teile des Mechanismus zu verhindern.  
2. Heben Sie den Deckel und unteren Eiskübel an und legen Sie diese zur Seite. Füllen Sie den Eiskübel mit dem gewünschten Getränk, aber füllen Sie ihn nicht zu voll.  
3. Befüllen Sie den Eiskübel mit Eis.  
4. Führen Sie den Eiskübel in den kugelförmigen Behälter ein und befestigen Sie ihn an der Markierung.  
5. Schließen Sie den Behälter von oben wieder mit dem Deckel.  
6. Betätigen Sie den Schankhahn nach unten, um das kalte Getränk zu servieren.

## WARNUNG

Zur Reinigung keine scharfen Produkte oder Substanzen verwenden. Um zu vermeiden, dass sich schwer zu entfernende Rückstände ansammeln, reinigen Sie das Gerät nach jeder Verwendung. Dieses Produkt ist kein Haushalt, folgen Sie den Umweltschutzbestimmungen für dessen Entsorgung. Vor dem ersten Gebrauch alle Teile spülen.

## ITALIANO

## CONTENUTO

- 1. Piedistallo
- 2. Contenitore sferico
- 3. Secchietto per ghiaccio
- 4. Coperchio superiore

## ISTRUZIONI

1. Al primo utilizzo di Cooling Beer Dispenser InnovaGoods®, rimuova la rondella di sicurezza che blocca il meccanismo del rubinetto. Quando pensa di non utilizzarlo per un certo periodo di tempo, rimetta la rondella per evitare il deterioramento degli elementi meccanici.  
2. Togliere il coperchio superiore ed il secchietto inferiore, e metterli di lato. Riempire il recipiente sferico con la bibita facendo attenzione a non riempirlo troppo.  
3. Riempire il secchietto con il ghiaccio.  
4. Introdurre il secchietto nel recipiente sferico e fissarlo al livello della segno.  
5. Rimettere il coperchio sulla parte superiore.  
6. Premere la maniglia verso il basso per far uscire la bibita fresca.

## AVVERTENZE

Non usare prodotti né materiali abrasivi per la pulizia. Per evitare che si accumulino residui difficili da rimuovere, pulire l'apparecchio dopo ogni utilizzo. Questo prodotto non è un rifiuto domestico, segue le norme ambientali in vigore per il corretto smaltimento. Lavare tutti i componenti prima di usarli per la prima volta.

## PORTUGUÊS

## CONTEÚDO

- 1. Base
- 2. Recipiente esférico
- 3. Balde de gelo
- 4. Tampa superior

## INSTRUÇÕES

1. Antes de utilizar Cooling Beer Dispenser InnovaGoods® pela primeira vez, retire a anilha de segurança que bloqueia o mecanismo da torneira.  
Quando não use o dispositivo por um período prolongado, remova a anilha para evitar a deterioração dos elementos do mecanismo.  
2. Solvetele o copo superior e o balde de gelo para limpar o dispositivo.  
3. Coloque o balde de gelo no recipiente esférico e fixe-o na marca.  
4. Volte a colocar a tampa na parte superior.  
5. Prema a alça para baixo para liberar a bebida gelada.

## ADVERTÊNCIAS

Não utilize produtos nem materiais abrasivos para a sua limpeza. Para evitar

acumulação de resíduos difíceis de eliminar, limpar o dispositivo, depois de cada utilização. Este produto não é um resíduo doméstico. Siga as normas ambientais em vigor para a sua reciclagem. Antes da primeira utilização lavar todas as peças.

InnovaGoods  
www.innovagoods.com

User's Manual  
www.innovagoods.com

## ENGLISH

## CONTENTS

- 1. Base
- 2. Spherical recipient
- 3. Ice bucket
- 4. Top lid

## INSTRUCTIONS

1. Before using the Cooling Beer Dispenser InnovaGoods® for the first time, remove the safety washer that blocks the tap mechanism. If you will not be using it for a prolonged period of time, attach it again to prevent the deterioration of the mechanism's elements.  
2. Lift the top lid and the lower ice bucket, and place them aside. Fill the spherical recipient with drink, taking care not to overflow.  
3. Fill the ice bucket with ice.  
4. Place the ice bucket into the spherical recipient and attach it by the mark.  
5. Place the lid on top again.  
6. Press the handle downwards to serve the cold drink.

## WARNINGS

Do not use abrasive products or materials to clean it. To avoid the build up of hard-to-remove residue, clean the device after each use. This product is not household waste, so follow the environmental standards for recycling. Wash all the parts before the first use.

FRANÇAIS  
InnovaGoods  
www.innovagoods.com

## CONTENU

- 1. Pied
- 2. Réservoir sphérique
- 3. Bac à glaçons
- 4. Couvercle supérieur

## INSTRUCTIONS

1. Avant d'utiliser le Cooling Beer Dispenser InnovaGoods® pour la première fois, retirez la rondelle de sécurité qui bloque le mécanisme du robinet. Lorsque vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée, remettez la rondelle pour éviter la détérioration des éléments du mécanisme.  
2. Soulevez le couvercle supérieur et le bac à glaçons inférieur, puis posez-les sur le côté. Remplissez le réservoir sphérique avec la boisson, sans en verser trop.  
3. Remplacez le bac avec de la glace.  
4. Placez le bac à glaçons dans le réservoir sphérique et fixez-le au niveau de la marque.  
5. Remettez le couvercle sur la partie supérieure.  
6. Poussez la poignée vers le bas pour faire couler la boisson fraîche.

## AVERTISSEMENTS

Ne pas utiliser de produits ou de matériaux abrasifs pour le nettoyage. Pour éviter l'accumulation de déchets difficile à nettoyer, nettoyer l'appareil après chaque utilisation. Ce produit n'est pas un déchet ménager, merci de suivre les règles environnementales en vigueur pour son recyclage. Lavez toutes les pièces avant la première utilisation.

## ESPAÑOL

## CONTENIDO

- 1. Pedestal
- 2. Recipiente esférico
- 3. Cubitera
- 4. Tapa superior

## INSTRUCCIONES

1. Antes de utilizar Cooling Beer Dispenser InnovaGoods® por primera vez, retire a anilla de seguridad que bloquea el mecanismo del grifo. Cuando no utilice el dispositivo durante algún tiempo, instale nuevamente la anilla para evitar el deterioramiento del mecanismo.

2. Levante la tapa superior y el balde de gelo para limpiar el dispositivo. 3. Encha o balde de gelo con hielo. 4. Coloque el balde de gelo en el recipiente esférico y fíjelo por la marca. 5. Volte a colocar la tampa en parte superior. 6. Prema la alça para abajo para liberar una bebida fría.

## ADVERTÉNCIAS

Não utilize produtos nem materiais abrasivos para a sua limpeza. Para evitar

InnovaGoods  
www.innovagoods.com

## ADVERTENCIAS

No utilice productos ni materiales abrasivos para su limpieza. Para evitar que se acumulen residuos difíciles de eliminar, límpie el dispositivo después de cada uso. Este producto no es un residuo doméstico. Siga las normativas medioambientales vigentes para su reciclaje. Antes del primer uso, lave todas las piezas.

## DEUTSCH

## INHALT

- 1. Sockel [www.innovagoods.com](http://www.innovagoods.com)
- 2. kugelförmiger Behälter
- 3. Eiskübel
- 4. Deckel

## ANLEITUNG

1. Voordat je de Cooling Beer Dispenser InnovaGoods® voor de eerste keer gebruikt, verwijder je de veiligheidsring die het tapmechanisme blokkeert. Als je hem lange tijd niet gebruikt, plaats je de ring terug om beschadigingen aan de elementen van het mechanisme te voorkomen.  
2. Open het deksel en laat de ijsemmer zetten, plaats hem aan de zijkant. Vul het sferische recipiënt met drank, niet te veel vullen.  
3. Vul de emmer met ijs.  
4. Plaats de ijsemmer in de sferische recipiënt en maak vast bij de markering.  
5. Plaats het deksel er weer op.  
6. Druk de hendel naar beneden om gekoelde drankjes te serveren.

## WAARSCHUWINGEN

Schurende materialen na of voor gebruik reinigen. Maak het apparaat na elk gebruik schoon om te voorkomen dat er residu achterblijft dat moeilijk is te verwijderen. Dit product is geen huishoudelijk afval, volg milieuvoorwaarden voor recycling. Was alle onderdelen voor het eerste gebruik.

## ITALIANO

## CONTENUTO

- 1. Piedistallo
- 2. Contenitore sferico
- 3. Secchietto per ghiaccio
- 4. Coperchio superiore

## ISTRUZIONI

1. Al primo utilizzo di Cooling Beer Dispenser InnovaGoods®, rimuova la rondella di sicurezza che blocca il meccanismo del rubinetto. Quando pensa di non utilizzarlo per un certo periodo di tempo, rimetta la rondella per evitare il deterioramento degli elementi meccanici.  
2. Togliere il coperchio superiore ed il secchietto inferiore, e metterli di lato. Riempire il recipiente sferico con la bibita facendo attenzione a non riempirlo troppo.  
3. Riempire il secchietto con il ghiaccio.  
4. Introdurre il secchietto nel recipiente sferico e fissarlo al livello della segno.  
5. Rimettere il coperchio sulla parte superiore.  
6. Premere la maniglia verso il basso per far uscire la bibita fresca.

## AVVERTENZE

Non usare prodotti né materiali abrasivi per la pulizia. Per evitare che si accumulino residui difficili da rimuovere, pulire l'apparecchio dopo ogni utilizzo. Questo prodotto non è un rifiuto domestico, segue le norme ambientali in vigore per il corretto smaltimento. Lavare tutti i componenti prima di usarli per la prima volta.

## PORTUGUÊS

## CONTEÚDO

- 1. Base
- 2. Recipiente esférico
- 3. Balde de gelo
- 4. Tampa superior

## INSTRUÇÕES

1. Antes de utilizar Cooling Beer Dispenser InnovaGoods® pela primeira vez, retire a anilha de segurança que bloqueia o mecanismo da torneira.  
Quando não use o dispositivo por um período prolongado, remova a anilha para evitar a deterioração dos elementos do mecanismo.  
2. Solvetele o copo superior e o balde de gelo para limpar o dispositivo.  
3. Encha o balde de gelo com gelo.  
4. Coloque o balde de gelo no recipiente esférico e fixe-o na marca.  
5. Volte a colocar a tampa na parte superior.  
6. Prema a alça para baixo para liberar a bebida gelada.

## ADVERTÊNCIAS

Não utilize produtos nem materiais abrasivos para a sua limpeza. Para evitar

## NEDERLANDS

## INHOUD

- 1. Basis
- 2. Sferisch recipiënt
- 3. Emmertje
- 4. Deksel

## INSTRUCTIES

1. Voordat je de Cooling Beer Dispenser InnovaGoods® voor de eerste keer gebruikt, verwijder je de veiligheidsring die het tapmechanisme blokkeert. Als je hem lange tijd niet gebruikt, plaats je de ring terug om beschadigingen aan de elementen van het mechanisme te voorkomen.  
2. Open het deksel en laat de ijsemmer zetten, plaats hem aan de zijkant. Vul het sferische recipiënt met drank, niet te veel vullen.  
3. Vul de emmer met ijs.  
4. Plaats de ijsemmer in de sferische recipiënt en maak vast bij de markering.  
5. Plaats het deksel er weer op.  
6. Druk de hendel naar beneden om gekoelde drankjes te serveren.

## WAARSCHUWINGEN

Schurende materialen na of voor gebruik reinigen. Maak het apparaat na elk gebruik schoon om te voorkomen dat er residu achterblijft dat moeilijk is te verwijderen. Dit product is geen huishoudelijk afval, volg milieuvoorwaarden voor recycling. Was alle onderdelen voor het eerste gebruik.

## POLSKI

## ZAWARTOŚĆ

- 1. Podstawa
- 2. Pojemnik sferyczny
- 3. Pojemnik na lód
- 4. Pokrywka

## INSTRUKCJA

1. Przed pierwszym użyciem Cooling Beer Dispenser InnovaGoods®, usuń podkładki zabezpieczające mechanizm zaworu. Jeśli nie będziesz używać dysponsera przez dłuższy czas, zamocuj ponownie podkładki, aby uniemożliwić deterioracji elementów mechanizmu.  
2. Zdejmij pokrywek i wymij nizszy pojemnik na lód z odsłon obok dysponsera. Napełnij pojemnik sferyczny napojem i dopilnuj, aby nie przelała.  
3. Napełnij pojemnik lodem.  
4. Umieść pojemnik z lodem z pojemnikiem sferycznym i zamocuj zgodnie z oznaczeniami.  
5. Umieść pokrywkę na górze dysponsera.  
6. Naciśnij uchwyt zaworu w dół, aby nałożyć schlößchen napoju.

## OSTRZEŻENIA

Nie używaj produktów ani materiałów ściernych do czyszczenia. W celu uniknięcia gromadzenia się większych odpadów należy czyszczyć urządzenie po każdym użyciu. Ten produkt nie jest odpadem z gospodarstwa domowego, przestrzegaj istniejące przepisy o ochronie środowiska w celu recyklingu.

## MAGYAR

## TARTOZÉK

- 1. Bázis
- 2. Gombölty tartó
- 3. Jégvádár
- 4. Felső fedél

## HASZNÁLATI UTASÍTÁS

1. Mielőtt a Cooling Beer Dispenser InnovaGoods®-t először használnál, távolítsa el a csapkereszetet blokkoló biztonsági alátétet. Ha használ ideig nem fogja használni, csatlakoztassa újra, hogy megakadályozza a mechanikai elemek romlását.  
2. Emeje fel a felső fedet és az alsó jégvádort, majd tegye félre. Töltse fel a gombölty italtartó itallal, ügyelve arra, hogy ne töltse túl.  
3. Töltse fel a jégvádot jéggel.  
4. Helyezze vissza a fedet a tetejére.  
5. Nyomja le a fogantyút a hideg italkot felszolgálásához.

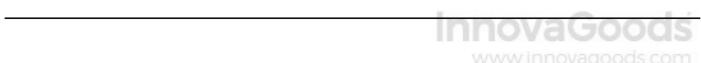
## FIGYELMEZTETÉSK

A tisztításhoz ne használjon dörzsölő anyagokat. A nehezen eltávolítható anyagok felhalmozódásának elkerülése érdekében minden használat után tisztítja meg a készüléket. Ez a termék nem háztartási hulladék, újrahasznosításánál kövesse a környezetvédelmi előírásokat. minden részét mosssa el az első használat előtt.

## ROMÂNĂ

## CONTÎNUAT

1. Pentru a utiliza Cooling Beer Dispenser InnovaGoods® pentru prima vez, retire a anilă de siguranță care blochează mecanismul robinetului. Atunci când nu îl veți utiliza pentru un timp, instalati-o din nou pentru a evita deteriorarea elementelor mecanismului.  
2. Ridicați capacul superior și frigiderul inferior și dați-le la o parte. Umpleți recipientul sféric și fix



## SLOVENČINA

## OBSAH

1. Podstavec
2. Gufatá nádoba
3. Kyblík na lód
4. Horné veko

## INŠTRUKCIE

1. Pred prvým použitím Cooling Beer Dispenser InnovaGoods® zložte bezpečnostnú podložku, ktorá chráni kohútik. Ak nebudete dávkovať dlhší čas používať, môžete podložku opäť vrátiť na miesto, aby sa nepoškodoval mechanizmus.
  2. Zdvíhnite horné veko a kyblík na lód a dajte ich dokom. Naplňte guľatu nádobu napojom, dajte pozor, aby ste nepreliali.
  3. Naplňte vederko ľadom.
  4. Vložte kyblík s ľadom do okruhnej nádoby a pripojte ho vo vysoké značky.
  5. Zatvorte horné veko.
  6. Stlačením páky natočte chladný nápoj.
- [www.innovagoods.com](http://www.innovagoods.com)

## UPOZORNENIE

Na čistenie nepoužívajte abrazívne prípravky ani materiály. Aby sa zabránilo hromadeniu a pripekaniu zvyškov, čistite prístroj po každom použití. Nevyhodzujte tento prístroj do komunálneho odpadu. Pri jeho recyklácii sa riadte platnými normami pre ochranu životného prostredia. Pred prvým použitím umyte všetky časti.

[www.innovagoods.com](http://www.innovagoods.com)

## ESTI



## KOMPLEKTIS

1. Alus
2. Kerakujiline mahuti
3. Jääämbär
4. Ülemine kaas

## KASUTUSJUHEND

1. Enne Cooling Beer Dispenser InnovaGoods® esmakordset kasutamist eemaldaage turvaseib, mis blokeerib kraanimehhaniismi. Kui te ei plaani seda pikemat aega kasutada, kinnitage see tagasi, kuna see vältib sisemiste mehhaniismi elementide seisukorra halvenemist.
2. Töstke ülemist kaant ja laske jääämbär madalamale ning asetage need kõrvale. Täitke kerakujiline mahuti joogiga ning jälgige, et te ei täida seda liiselt.
3. Täitke jääämbär jäätaga.
4. Asetage jääämbär kerakujulisse mahutisse ja kinnitage märgi abil.
5. Asetage kaas üles tagasi.
6. Pange käepide külma joogi serveerimiseks allapoole.

## HOIATUSED

Ärge kasutage seadme puhasamiseks abrasiivseid puhasustuvahendeid või materjale. Vältimaks raskesteemaldatavate jätkide ladestumist, puhastage toodet pärast iha kasutuskorda. See seade ei ole majapidamispruugi, seega järgige taaskasutuse ja ümbertöötlemise keskkonnastardeid. Peske köik osad enne esmakordset kasutamist.



## СОДЕРЖАНИЕ

1. Подставка
2. Сферический резервуар
3. Ведерко для льда
4. Верхняя крышка

## ИНСТРУКЦИИ

1. Прежде чем использовать Охлаждающий пиво диспенсер Cooling Beer Dispenser InnovaGoods® первый раз, снимите блок безопасности, защищающий крановый механизм. Если Вы не собираетесь использовать диспенсер какое-то время, установите блок в изначальное положение во избежание повреждения элементов механизма.
2. Поднимите верхнюю крышку и ведерко для льда, расположенное ниже, и отставьте их в сторону. Наполните сферический резервуар напитком, но не до края.
3. Наполните ведерко льдом.
4. Установите ведерко в сферический резервуар и закрепите его на отметке.
5. Поместите на место верхнюю крышку.
6. Нажмите на ручку в направлении вниз, чтобы получить охлажденный напиток.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Для чистки не используйте абразивные продукты или материалы. Чтобы предотвратить скопление трудноудаляемых отходов, чистите устройство после каждого использования. Данное устройство не является бытовым мусором, соблюдайте действующие нормативы по его утилизации. Перед использованием вымойте все детали.

## LATVIESU

## SATURS

1. Pamats
2. Sferisksais sapēmējs
3. Ledus spainis
4. Augšējais vāks